



AMERICAN BEST CHILDREN'S BOOKS

美国桂冠儿童读物

胆小鬼阿文

外出好吓人

〔美〕 陆丽娜 著
〔美〕 范黎渊 绘
向丽娟 译



奥普拉、伍美珍、沈石溪、方卫平、刘海栖、彭懿 倾情推荐

全国百佳图书出版单位



时代出版传媒股份有限公司
安徽少年儿童出版社



AMERICAN BEST CHILDREN'S BOOKS

美国桂冠儿童读物

胆小鬼阿文

Alvin Ho: Allergic To Camping Hiking,
And Other Natural Disasters

外出好吓人

[美] 陆丽娜 (Lenore Look) / 著

[美] 范黎渊 (LeUyen Pham) / 绘

向丽娟 / 译



时代出版传媒股份有限公司
安徽少年儿童出版社

著作权登记号：皖登字12151524号

ALVIN HO: ALLERGIC TO CAMPING, HIKING, AND OTHER NATURAL DISASTERS
by Lenore Look and illustrated by LeUyen Pham

Text copyright © 2009 by Lenore Look

Illustrations copyright © 2009 by LeUyen Pham

This translation published by arrangement with Random House Children's Books, a
division of Random House, Inc.

Simplified Chinese translation copyright © 2015 by Shanghai Gaotan Culture Co., Ltd
through Bardon-Chinese Media Agency

ALL RIGHTS RESERVED

中文简体字版权归上海高谈文化传播有限公司所有

图书在版编目 (CIP) 数据

胆小鬼阿文·外出好吓人/[美] 陆丽娜著; [美] 范黎渊绘; 向丽娟译.
—合肥: 安徽少年儿童出版社, 2015.10 (2016.1重印)

(美国桂冠儿童读物)

ISBN 978-7-5397-8031-3

I. ①胆… II. ①陆… ②范… ③向… III. ①儿童文学—长篇小说—美国—现代
IV. ①I712.84

中国版本图书馆CIP数据核字 (2015) 第078668号

MEIGUO GUIGUAN ERTONG DUWU DANKIAOGUI AWEN WAICHU HAO XIAREN

美国桂冠儿童读物·胆小鬼阿文·外出好吓人

[美] 陆丽娜 / 著

[美] 范黎渊 / 绘

向丽娟 / 译

出版人: 张克文 总策划: 上海高谈文化 责任编辑: 黄 馨

责任校对: 郭晓燕 责任印制: 田 航 特约编辑: 宣慧敏 沈 睿

出版发行: 时代出版传媒股份有限公司 <http://www.press-mart.com>

安徽少年儿童出版社 E-mail: ahse1984@163.com

新浪官方微博: <http://weibo.com/ahsechs>

腾讯官方微博: <http://t.qq.com/anhuisaonianer> (QQ: 2202426653)

(安徽省合肥市翡翠路1118号出版传媒广场 邮政编码: 230071)

市场营销部电话: (0551) 63533532 (办公室) 63533524 (传真)

(如发现印装质量问题, 影响阅读, 请与本社市场营销部联系调换)

印 制: 安徽新华印刷股份有限公司

开 本: 635mm×900mm 1/16 印张: 11 字数: 85千字

版 (印) 次: 2015年10月第1版 2016年1月第2次印刷

ISBN 978-7-5397-8031-3

定价: 16.00元

版权所有, 侵权必究

目
录

第一章 学梭罗吹笛子/001

第二章 约束衣逃脱术/013

第三章 遇险“时光机器”/020

第四章 奇遇监测员梭罗/027

第五章 最糟糕的消息/034

第六章 都说露营好吓人/041

第七章 衣服也能搭帐篷/047

第八章 露营装备大征集/060

第九章 叔叔露营有绝招/069

第十章 蝙蝠侠戒指显魔力/079



第十一章 阿文的临终遗嘱/085

第十二章 最恐怖的早晨/090

第十三章 外星人送来三明治/100

第十四章 设陷阱大作战/112

第十五章 卡文会怎么做/121

第十六章 爸爸被吊在树上/128

第十七章 仰望星空找上帝/136

第十八章 弗莉差点被吓傻/147

阿文的恐怖词汇表/163





第一章

学梭罗吹笛子

如果你读过“胆小鬼阿文”系列的其他书，你就能对我有一些了解。但我的故事可不是就那么一丁点儿，所以现在就又有了一本新书。

万一你已经忘记了我的名字，我就在这里再提醒你一下：我的大名是阿文。我生来就胆小，现在还是一样。让我害怕的东西包括：

很长的单词（我有严重的“hippopotomonstrosesquip

edalophobia”，也就是长单词恐惧症）；

标点符号（感叹号除外！感叹号最棒了！！！！）；

黑暗（也就是说，我有黑暗恐惧症）；



大自然（大自然有什么好的？在大自然中可能发生各种事情——飓风、龙卷风、泥石流、山崩、世界末日）。

除了这些以外，
我还害怕很多东西。

如果把所有我害怕的
东西都列出来，光进

行心理治疗就得治很多年。我现在每个月都去看心理医生，就是为了改掉胆小的毛病。我哥哥卡文说，你生下来是什么样子，你将来就都是这个样子，所以，你干脆拥抱你内心的那个胆小鬼吧。

我哥哥卡文给出来的都是好建议。

我就拿不出什么好建议来。我一条都想不出来，也许除了这个：拿不定主意的时候就问自己，“亨利会怎么做？”亨利就是亨利·戴维·梭罗。他是一个已经去世的作家，说起来其实也挺恐怖的。但他也是在我们学校读过书的伟人，这就让人感觉亲近很多。另外他和我非常像——即使在很小的时候，他就弄明白了很多道理。他出生在美国马萨诸塞州的康科德城，和我一样。



还有——天哪！他是在康科德去世的。

当然了，在学校里，我从来不会说：“亨利会怎么做？”在学校里我从不说话。这是因为学校很让人郁闷。我郁闷的时候，也就是害怕得要死时，我叫不出声，说不出话，甚至不能哼哼出声来。不管使多大劲儿，我嘴里也发不出任何声音。

和亨利有很多相同点是非常有用处的。比如，今天我们在音乐课上听说亨利会吹笛子。每次他吹笛子，就会有一只老鼠跑过来听，然后亨利就掏出口袋里吃剩的奶酪喂老鼠。

“我哥哥有笛子，”放学后我在校车上对那帮跟我熟的同学说，“他租来上课用的……而且我们家冰箱里还有奶酪。”

“我们去你家看看呗。”平克说。

这样，当校车在我家门口的车道上停下时，同学们就跟着我下车到了我家。平时，想要让他们和我一起玩是件很麻烦的事，除非平克下命令。平克是男孩里个头最大的一个，也是这帮同学的头头，除非平克和我玩，否则大家都不和我玩。



弗莉除外。不管什么时候弗莉都会和我玩。但问题是弗莉是个女孩，女孩们都很烦人。

幸运的是，妈妈这会儿还在上班，而负责放学后过来照看我们家这几个小孩儿的外公，又正在沙发上打呼噜。我让同学们等在厨房里，自己蹑手蹑脚地从沙发旁边走过，去拿卡文为了安全起见而放在钢琴上面的笛子。暂时看来，一切顺利。

唯一的问题就是安妮。她四岁了，是我的妹妹。现在她正清醒得很，一见到我就跟了上来，准备像平时一样碍我的事儿。

“那是卡文的。”安妮说。

我的手在半空中停住了，装作没看见安妮。但当她不存在很难。她就像我生活中的红灯，怎么躲也躲不开。我在赶时间的时候，要么就把她甩开，要么就得把她带上，否则哪儿也去不了。

“但卡文这会儿在史蒂维家练空手道拳法呢，”我说，“我需要用他的笛子做个小实验。”

“什么实验？”安妮问。

“嗯，你住在马萨诸塞州的康科德市，对不对？”



我问。

安妮点点头。

“我相信上帝和亨利·戴维·梭罗，对不对？”

安妮又点点头。

“如果你啥也不说，”我说，“我就让你在旁边看着。”

我这么一说，安妮立刻就不作声了。

我赶紧把卡文的笛子抓了起来。



然后我回到厨房。我那帮同学都在厨房里等着，正忙着到处找奶酪。

实际上，厨房里有很多奶酪，都切成小块，放在一个封了口的塑料袋里。奶酪很好吃。我们这些孩子比饿着肚子的老鼠还要馋。等我们吃够了，奶酪就只剩一点碎屑可以放在口袋里了。但我确信我们的老师佩小姐说过，亨利喂老鼠用的是好几块奶酪，而不是碎屑。

“我听说的也是说好几块，不是碎屑。”萨姆说，上课的时候，他总是听得比我认真，“老鼠是不会跑来只吃点儿碎屑的。”

于是我们把所有的碎屑拢在一起，捏成了一整块，放在我的口袋里。然后我拿起卡文的笛子，放在嘴唇边，开始吹。

“噗嘶呜——”这动静听起来好像是一条病虫子正在擤鼻涕。我又吹了一下，这次更加用力：“噗嘶呜——”

“让咱试试。”平克说着，把笛子和我口袋里的奶酪都抢了过去。“噗嘶呜——”他吹得比我还难听！

然后涅亚也试了试。接着是萨姆。然后是朱尔斯、

伊莱和霍布森。等卡文的笛子终于传到弗莉手里的时候，笛子已经开始往下滴口水了，简直比我们家的狗露西在天热时流的还多。而传到她口袋里的奶酪团除了气味没变以外，已经看不出来是奶酪了。



更糟糕的是，大家吹了半天，哪儿也没有见到老鼠的影子。这可不是个好兆头。

最糟糕的是，这时忽然有一辆车停在了我家的车道上，车里的人显然就是卡文。

“这下你被逮到了。”安妮说。

“阿文！”弗莉说，“这笛子太恶心了！我要回家。”

弗莉说完这句话，就把笛子递给我，拿起书包，迈开大步走了出去。如果弗莉有什么优点，那就是：她知道什么时候该闪人。

但我那帮同学中的其他人可没这觉悟。

“问题出在，我们不是在外面……在森林里。”涅亚说，他能像警探一样分析事情，“亨利是带着笛子在森林里散步，那里不仅有很多老鼠，还有花栗鼠、松鼠，甚至蝙蝠。所以亨利一吹笛子，就把它们召唤出来了。”

“谁和我一起到瓦尔登森林去？”平克问。大家一动不动，谁都没说话。平克转身就往门外走。“谁最后



一个走谁就是胆小鬼！”他说。没等我反应过来，大家就都冲了出去。

要是我不害怕森林，或者要是我带着鞭炮大侠的装备，我就跟着他们一起去了。鞭炮大侠什么都不怕，但我什么都怕，尤其是森林——森林里全是树。而我家后面的瓦尔登森林，是所有森林里最恐怖的——里面有很多大石头，上面刻着亨利·戴维·梭罗和其他一些死人（真恐怖）说过的话。如果你读完这些话，在那里待上足够长的时间，你甚至能感觉到他们就在周围坐着，聊着天。

我的运气很好，平克一说起森林，大家就把笛子给忘了。

但不幸的是，弗莉是对的，卡文的笛子真的非常恶心。它这会儿黏糊糊的，还在往下滴口水。我还没来得及放下笛子，卡文就进门来了。他穿着练空手道的衣服，一副想要杀人的样子。

卡文有很多优势：



1. 他有九岁大，几乎快十岁了。
2. 他能搬动柴火。
3. 他的手指能扣住保龄球。
4. 他骑自行车摔倒了也不会哭。
5. 他会空手道。
6. 他能踢我的屁股。

但我就只有一项优势：



1.

我也不知道这项优势是什么，但我想肯定应该是有的……

好吧，我能像个疯子一样拼命把笛子洗干净。

做完这个，我又把笛子放回盒子里。

然后把盒子放回到原来的安全地方。

“行了吧，卡文？”我问。

“行了。”卡文说。尽管嘴上这么说，但卡文心里其实并不满意。他还在发我的火儿。于是我把我削得最好的一根棍子给了他。那根棍子本来是我搞来当拐杖用

的，在院子里挖坑也特别好使。然后卡文、安妮和我就一起出去玩。

挖坑真好玩！它能让你忘记烦恼。卡文一旦开始挖坑，会把什么忘掉就不一定了——通常是忘掉一切。他的坑挖得比任何人都好。他简直就是一台真正的挖土机。

所以当运货车吱吱嘎嘎地停在我家车道上，并“咻”的一声放下来一个大箱子时，我们已经又成为好兄弟了。我们把棍子一扔，一起跑了过去。

送货标签上写着：“寄：阿文先生。”卡文使出空手道给了箱子一掌，然后我用手把箱子的封条扯开。里面的包装盒上写着——我的天啊——“霍迪尼魔术箱：自助逃脱术装备”。

“哇。”卡文说。

“这是什么？”安妮问。

“这是……”卡文说，

“这是……”

然后卡文什么也没说。

我也什么都没说。



当世界上最棒的事情发生在你身上，就像从天上掉馅饼落在你家车道上一样，你能说些什么呢？